









**LA REPUBLICANA**  
Gran manufactura á vapor de tabacos, cigarros y cigarrillos  
DE  
**JULIO MAILHOS**  
Avenida General Rondeau 351 A 358, Esphísito General y Oficinas  
Calle 18 de Julio núm. 47  
MONTEVIDEO

**ARMERIA DEL CAZADOR**  
CASA INTRODUCTORA  
Armería, Cuchillería, Quincallería y Platinia  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
**JUAN M. MAILHOS**  
Calle 18 de Julio, esquina Andes - MONTEVIDEO

**LA FONCIERE**  
COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES MARITIMES ET FLUVIALES

AGENT  
**FELIX BENAUBEE**  
7ª CALLE COLON 78A. Montevideo.

**NUOVA SIRENA**

**DIEZ DIAS DE SALDO**

Desde el 4 al 14 de Agosto pondremos en liquidación un magnífico surtido de mercaderías de estación y artículos corrientes, despachados antes de la suba de derechos. No los detallamos por su gran cantidad, pero en nuestras vidrieras están con los precios.

5000 piezas de madras en saldo marcas de la casa, también despachadas antes del cumplimiento de los derechos de aduana.

**CANALE HERMANOS**  
114 CERRO Y 11 BAGACAY

NOTA—La Nueva Sirena es la única tienda al por mayor y menor que tiene casa de compras en París por cuenta propia, la cual gira con la misma razón social que la de esta plaza.  
Únicos importadores de los verdaderos guantes Jouvin.  
RUE DE PARADIS 50 - PARIS

**GRAN BAZAR ENCICLOPEDICO**

CASA INTRODUCTORA Y FABRICA

SE VENDE POR MAYOR Y MENOR --- PRECIO FIJO Y AL CONTADO

Gran depósito de juegos de mesa, juegos de cartas y viscos, juegos de cubiertos, juegos de batería de cocina, lozas, cristalerías.

Y LOS ARTICULOS DE FANTASIA

CALLE MERCEDES, 381 y 383, ESQUINA FLORIDA, 98, 100 Y 102

**CARLOS SPANGENBERG & C.**

CASA INTRODUCTORA

25 DE MAYO, 381 y 383  
MONTEVIDEO

Gran variedad en artículos de Maillería y Papelería. —Tipos para imprenta. —Papeles para imprenta y litografía. —Cartones. —Artículos de Ferreteria

**BANOS DEL TEMPLO**

DE AUGUSTO GEBELIN

26-CALLE CAÑELOTES-20

SE ATIENDEN TODAS LAS SOCIEDADES DE SOCORROS MUTUOS

PRECIOS CORRIENTES

	UNO	DOC.		UNO	DOC.
Baños higiénicos, con ropa.	\$ 0.33	\$ 0.41	Baños sulfureos con ropa.	\$ 0.61	\$ 6.03
sin ropa.	0.21	0.26	sin ropa.	0.51	5.03
de almuerzo con ropa.	0.10	1.21	de ducha con ropa.	0.10	3.63
sin ropa.	0.03	3.89	sin ropa.	0.03	3.63
de almuerzo, con ropa.	0.10	1.20	de ducha, sin ropa.	0.03	3.21
sin ropa.	0.03	1.20	de ducha, sin ropa.	0.03	3.21
de almuerzo, sin ropa.	0.03	1.20	de ducha, sin ropa.	0.03	3.21
alcalino, con ropa.	0.11	1.20	de ducha, sin ropa.	0.03	3.21
sin ropa.	0.03	3.80	de ducha, sin ropa.	0.03	3.21

**GRAN FABRICA A VAPOR DE CALZADOS**  
— DE —  
**Máximo Seró Hermanos y C.**  
Esta casa, especial en surtidos de calzado propios a su numerosa clientela y al público en general, que sus talleres funcionan con la regularidad suficiente para dar cumplimiento al pedido mas exigente.  
**161-Calle Uruguay-161**  
MONTEVIDEO

**FABRICA A VAPOR**  
— DE —  
**AGUAS GASEOSAS Y LICORES**  
— DE —  
**BENVENUTO HERMANOS**  
Calle Yataí, N.º 15, A 17 - MONTEVIDEO  
ESPECIALIDAD EN REFRESCOS DE TODAS CLASES  
Vermouth Torino, Bitter, Cognac, Fernet, Anís, etc., etc.  
Teléfono «La Cooperativa» N.º 1174.

**F. L. LEBET**  
Atelier de réparation en horlogerie, bijouterie, et petite mécanique  
Réglage et observation de chronomètres de marine à l'heure astronomique  
MEDAILLE D'OR PARIS 1867  
Diplôme d'honneur la plus haute RÉCOMPENSE ZURICH 1883  
PLUSIEURS BREVETS D'INVENTION  
**TRAVAUX GARANTIS**  
204, RUE GÉNÉRAL LINIERS, 204

**NO MAS ENFERMEDADES DE DIENTES!**  
POR MEDIO DE LOS Polvo, Pasta y Elixir Dentíficos DE LOS  
**RR. PP. BENEDICTINOS**  
de la Abadía de SOULAC (Gironde)  
Prior DOM MAGUELONNE  
2 MEDALLAS DE ORO - Bruselas 1850, Londres 1883  
LOS MAS EMINENTES PREMIOS  
INVENTADO EN 1373 POR EL MONJE PEDRO SOUBAUD  
El empleo cotidiano del ELIXIR DENTIFRICO de los RR. PP. BENEDICTINOS en dosis de algunas gotas en el agua, cura, evita el caries, fortalece las encías y restituye la blancura primitiva de la dentadura.  
Es un verdadero servicio prestado a nuestros lectores, a quienes recomendamos el uso de este producto como el mejor curativo y único preventivo de las Afecciones Dentarias.  
Casa fundada en 1807  
Agente general: **SIGUIN** Rue Huguerie, 3 BORDEAUX  
Filiales en todas las grandes Ciudades, Farmacias y Droguerias del Globo.

**GRAN VIÑEDO DEL PARQUE GIOT**  
Vinos legítimos del país y de Propietario  
O VINO DE GOTA  
Es decir, sin adición ninguna de vineta, vino de segunda, ni vino extranjero; 1,500 bodegas de vino de gota, de las uvas de la Granja y uvas del Salto.  
El Sr. Giot ofrece pagar 1,000 pesos a toda persona que, por interés o malicia, pretendiendo lo contrario, podría probarlo.

**PRECIOS DE LOS VINOS PUROS DE 1898**  
A DOMICILIO, AL CONTADO: POR NO TENER COBRADORES  
Una bodega de 200 litros sin costo \$ 21.00 sea el litro a kilo \$ 0.12 mil  
Molín \$ 0.21 \$ 0.21  
Cuerpo \$ 0.50 \$ 0.50  
Dijamante \$ 15 \$ 2.10  
Cofre \$ 0.70  
Grapa \$ 0.60  
Vinagre de vino \$ 0.10  
Toda diferencia en mas ó en menos se abona ó se descuenta al mismo precio.  
Los vinos se pagan a 1.50 por bodega; \$ 1.20 por mil; \$ 1.00 por quintal; \$ 0.60 por damisquina, y se abona al mismo precio de venta al por mayor.  
Un carruaje AD HOC para la GRANJA GIOT todos los días para el reporio en Montevideo y espas la muestra sobre pedido.  
EXPORTE ORDENES - GRANJA GIOT, NUM. 2051, TRUJILLO LA COOPERATIVA - 1333; TELÉFONO LA URUGUAYA - AL COCHERO REPARTIDOR - Y por Correo, GRANJA GIOT (Colón)  
Se puede visitar la Bodega y probar los vinos  
El viñedo ha sido sembrado y cultivado con especialidad en las mejores uvas de la Granja y Salto, lo que asegura un progreso constante en la producción, tanto por la calidad como por la cantidad.  
**A los almazareros y despachantes de vinos**  
Encuentran ventajas en tratar con la GRANJA GIOT y comprar vinos buenos, puros y baratos. Se les hará un descuento conveniente y proporcional a la compra.  
Para tratar: Dirigirse a la GRANJA GIOT.

**P. S. N. C.**  
**The Pacific Steam Navigation Company**  
LÍNEA DE VAPORES ENTRE LIVERPOOL, EL RÍO DE LA PLATA Y EL PACÍFICO

DEPARTS SUJETOS A MODIFICACIONES

LE PAQUEBOT POSTE-ANGLAISE

**O R A V I A**

(ORUX HILICIS)

Captain: G. G. MASSEY R. N. R.

Partira le 30 de Diciembre 1898

Pour Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisbon, Coruña, LA PALMIRA (La Rochelle) y Liverpool.

La Compagnie délivre des billets d'aller et retour à prix réduits, valables pour 1 an. Tous les paquebots ont à leur bord un médecin et hommes de chambre. Ils sont éclairés à la lumière électrique et pourvus de toutes les améliorations modernes d'unant aux passagers tout le confort qu'on peut désirer pendant le voyage.  
Pour de plus amples informations s'adresser à l'agence, rue 23 de Mayo 211.

**WILSON, SONS Y C. Limited**

AGENTS

MONTEVIDEO

Calle 25 de Mayo 211

BUENOS AIRES.

Reconquista 323

ROSARIO

San Lorenzo, 1135

**AGENCIA MARITIMA**  
Y DE  
**INFORMACIONES**  
36 - CALLE COLON - 36

**VAPORES PARA TODOS LOS PAISES DEL MUNDO**  
FRANCESES, ALEMANES E ITALIANOS  
Se expenden boletos de 1ª 2ª y 3ª clase para ir ó hacer venir familias de Europa

Unica Agencia concesionaria de la casa Escofet y Pascual para vender los boletos de los vaporitos que van á bordo de los TRASATLANTICOS.  
Alquila vaporitos, botes y lanchas, a precios convencionales. — Se encarga de la carga y descarga de equipajes.

GIROS POSTALES A LA VISTA SOBRE CUALQUIER PUNTO DE FRANCIA E ITALIA  
A los dueños de Hoteles, Particulares, Empresas de Ferrocarriles, Constructores, etc., se les avisa que encontrarán siempre en nuestra casa el personal que necesitan.

Gerente, J. VEDERE.

**El Extracto de Tabaco**  
**EL ESQUILADOR**  
Mejor remedio del mundo para curar la SÍRMA en las ovejas  
Tiene Marca Registrada

**METZEN VINCENTI Y C.**  
UNICOS INTRODUCTORES PARA EL RIO DE LA PLATA  
MISIONES 84 -- MONTEVIDEO

**VIGOR**  
PARTICULARIDADES: Vigor es un vino de gran calidad, que se produce en la región de la Gironde, en Francia. Es un vino de gran calidad, que se produce en la región de la Gironde, en Francia. Es un vino de gran calidad, que se produce en la región de la Gironde, en Francia.

**FERNET-BRANCA**  
Especialidad de BRANCA Hermanos de Milán

Los únicos que poseen el verdadero y genuino producto  
Medallas de oro y gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873, Viena 1874, Viena 1876, Viena 1878, Viena 1881, Milán 1881, Niza 1883, Turin 1883, Amberes 1885 y muchos otros reconocimientos.  
ULTIMAS RECOMPENSAS OBTENIDAS  
Gran diploma de honor a la Exposición de Lyon 1889 y Palermo 1892; Medallas de oro a las Exposiciones de Barcelona 1888 y París 1889; Medalla de oro a la Exposición Internacional de Ginebra 1894; Medalla de oro del Ministerio de Agricultura y Comercio Roma 1892.  
MAXIMAS HONORIFICENCIAS  
Unicos condecorados para la América del sud desde 1892.

**CARLOS F. HOFER Y C. GENOVA**  
EL FERNET-BRANCA es el licor mas higiénico conocido que extingue la sed, facilita la digestión, estimula el apetito, cura las fiebres intermitentes, el dolor de cabeza, mal nervioso, mal del hígado, espasmo del mar, el dolor de estómago, el cólico, anti febril según queda corroborado por cantidad de certificaciones médicas. No se debe al público engañar por las nocivas imitaciones que bajo varios nombres de FERNET se emplea a presentarse, y pida legítimamente el FERNET-BRANCA.  
Unicos introductores en las Repúblicas del Uruguay y Paraguay  
**GRANARA Y C. — MONTEVIDEO**

142 - ZABALA - 144  
Debidamente apoderados para proceder con todo el rigor que acuerdan las leyes contra los falsificadores y contra los infractores a dicha concesión.

Feuilleton du 'Courrier Franco-Oriental'

Du 20 Diciembre 1898

**LEUR FILLE**

CHAPITRE XI

Comme elle revenait, mélancolique, d'une longue promenade dans la plaine, qui, comme un océan de terres, s'étendait sous un ciel bas, Madeleine avait été rejointe par Jobelet. La veste sur l'épaule, l'homme rentrait après une course au village voisin. Il s'arrêta.

— Bien le bonjour, mamzelle Eliet.  
— Vous allez bien, Jobelet? Et votre fils?  
— Ah! malheur! c'est un grandit, le mauvais gas! Pour c'est qui est de moi, ça va, on peut point dire que ça ne va pas.  
— Tant mieux.

Elle voulut poursuivre sa route, mais Jobelet reprit:  
— C'est-y donc que vous rentrez à c't'heure?  
— Oui.  
— Eh ben, c'est-y que vous voulez permettre que j'fassions un bout de chemin d'compagnie?  
— Volontiers.

Et ils marchèrent côte à côte, silencieusement. Puis l'homme, qui semblait avoir quelque chose à dire et ne point oser, s'enhardit tout à coup.  
— Eh! là, mamzelle Eliet, c'est-y qu'vous savez où qu'est m'sieur Cendré?  
Madeleine tressaillit, frappée par un choc inattendu. Elle dit:  
— Il voyage, sans doute.  
Mais Jobelet ricana:  
— Pas loin, à c'qu'on dit.  
— Pas loin, à c'qu'on dit.  
Elle le regarda, stupéfaite, tandis qu'il continuait satisfait de l'impression produite:

— A c'qui parait, on l'aurions rencontré sur Fleury.  
— Qui cela, qui donc l'a rencontré?  
— J'sais ben qu'est c'est c'te canaille de l'sueur qui fusions courri c'mauvais bruit. C'est-y qu'ça serait possible que j'y ai dit? M'sieur Cendré pouvions point être dans l'pays sans être à Champeaux.  
Et, sur cette déclaration péremptoire, Jobelet souleva sa casquette et dit:  
— Allons, au revoir et au plaisir.  
Puis il dépassa Madeleine, s'éloignant à larges enjambées, de son pas cadencé et régulier.

Ainsi, l'ami serait là, il habiterait ce pays, tout près d'elle, de sa mère. Peut-être même voyait-il Mme Eliet dans une entente secrète? Qui le savait? Là était l'explication de son silence sans doute.  
Elle apprenait cela par le hasard d'un rencontre, l'indiscrétion d'un paysan. C'était la fable du pays, ce retour. On cherchait à savoir, on ja-

sait, on devinait. Après les réflexions mélancoliques, les pointes acérées des gens de son monde, venaient les gâtes grossières des intérieurs. Leur vie appartenait donc à tous!  
Tout à coup, le souvenir lui revint de ce triste matin où elle avait conduit René à la gare. Elle revit l'apparition si fugitive, et la conviction entra en elle. Elle en était certaine maintenant, c'était l'ami qu'elle avait entrevu, entrevu tandis qu'elle croyait presque à une hallucination.  
Et voilà qu'en dépit de tout, le sachant si près, un désir soulait la prit de le revoir. Tout son être la portait vers lui dans un élan irraisonné. Non, elle ne se sentait plus ni haine, ni colère, mais seulement un grand attendrissement, la pensée, de le retrouver, une pitié aussi, pour le mal qu'elle lui avait fait, et de l'apaiser, ment sûr. Elle ne comprenait point, maintenant, sa rage apaisée, qu'elle eût pu causer tant de peines. Elle se demandait:

Comment ai-je fait cela?  
Que d'événements, de tristesses depuis qu'elle avait chassé l'ami, car elle l'avait chassé. Mon Dieu, était-ce possible? Elle, la fille d'Eliet, avait causé tant de larmes. De quelles origines mystérieuses, de quel atavisme lointain lui était venue cette cruelle énergie? Et il lui semblait qu'un autre être s'était alors substitué à son moi, avait agi en elle. Cette force de destruction, qui lui paraissait étrangère, ne s'était-elle pas manifestée encore lorsqu'elle avait rompu avec René?  
Mais des déceptions, des amertumes, et peut-être même du malheur des autres, une femme nouvelle se formait que la douleur avait fait clairvoyante, indulgente, pitoyable. Elle pensa:  
— Comme on change!  
Une joie lui vint à se sentir meilleure, et lorsqu'elle entra, elle était si rose, si souriante que les yeux de Mme Eliet, en l'apercevant, s'illuminèrent. Elle aurait voulu crier à sa

mère: «L'ami est ici dans ce pays, tout près», mais jamais le nom de l'ami n'était prononcé entre elles. Et Madeleine se tut, car la vue de Mme Eliet ravivait toujours son ressentiment contre Cendré.  
La soirée, comme toutes les autres, fut silencieuse. De bon heure, Eliet remonta chez lui; Mme Eliet prit un roman sentimental et Madeleine s'occupa à tailler pour les enfants pauvres de tout petits corsages et de minuscules jupons de filaine. Le travail à l'aiguille indiquait chez elle une grande agitation intérieure, lui servait à déguiser sinon à contenir son trouble.  
Et pendant que, paisible, sous la clarté rose de l'abat-jour, sa mère s'intéressait aux états d'âme de ses héros, une lutte terrible se livrait en Madeleine, que les mouvements fébriles de ses doigts trahissaient.  
Son désir de revoir l'ami avait, elle croissait.